

风从东方来

上海外国语大学艺术团专场演出

Viento de Oriente

Gala especial presentada por el Conjunto Artístico de SISU

Palacio de Congressos de Valencia
26 de noviembre de 2013

主办：孔子学院总部/国家汉办

Patrocinador: Sede principal del Instituto Confucio de China/Hanban

承办：上海外国语大学

Organizador: Universidad de Estudios Internacionales de Shanghái

协办：瓦伦西亚大学孔子学院

Co-organizador: Instituto Confucio de la Universitat de València

1. Jazmín (canción y danza folclórica de la provincia de Jiangsu, China). Es una canción clásica del Sur de China, cuya melodía ha inspirado al compositor italiano Giacomo Puccini en su famosa ópera "Turandot".

2. Capricho de Lago (solo de instrumento musical chino erhu). Erhu es un típico instrumento musical de cuerdas china, cuya música es rítmica y semejante al canto humano. Erhu refleja la característica cultural del pueblo chino.

3. Tai Chi (wushu de China). Wushu, o llamado arte marcial, se cuenta entre los patrimonios culturales del pueblo chino. Es una interpretación tradicional del Kongfú.

4. La Aparición de la Media Luna (danza folclórica de la etnia Xinjiang de China). La Ruta de la Seda era un camino que conectaba el antiguo Oriente con el Occidente. Xinjiang es un lugar de importancia en esta ruta. Sus danzas son alegres y hermosas.

5. Canción española: A mi manera

6. Una noche en Pekín (música neo-folclórica adaptada a la canción popular china) La música neo-folclórica es una mezcla de la música china con la occidental, conservando lo tradicional y añadiendo lo innovado.

7. Shauduoli (danza folclórica de la etnia Dai de China). La etnia Dai es una de las más minoritarias de China. Se les llama Shauduoli a las solteras hermosas de esta etnia.

8. Pueblo de Chi Sang (la ópera de máscaras de Pekín). Las máscaras pueden representar los papeles masculinos con un fuerte carácter o un aspecto peculiar en la Ópera de Pekín. El protagonista de este espectáculo se llama Bao. Fué un juez recto en la antigua China.

9. Matador español. El Matador del marzo es una canción española conocida en todo el mundo. Hoy se interpretará esta clásica canción con *pipa*, un instrumento folclórico tradicional chino.

10. Noche profunda (danza de la Ópera de Pekín). La Ópera de Pekín es un tesoro cultural de China. Esta danza contiene elementos de esta ópera, se muestra la belleza del movimiento de las mangas y la elegancia de la mujer china.

11. Palode China (Kongfú de China). El palo es un instrumento típico del Kongfú de China. La representación del palo requiere de una coordinación entre mano, ojo, cuerpo y paso.

12. Esplendor (música neo-folclórica interpretada por instrumentos musicales chinos: *erhu*, *pipa*, *citara china* y *yangqin*). la música tradicional tiene características nacionales y clásicas, mientras que la nueva es más rítmica y moderna.

13. La Canción de la Tierra (canción y danza folclórica de la etnia Miao de China). La etnia Miao se cuenta entre las etnias minoritarias de China. Esta canción expresa su buen deseo para la vida.

1、《茉莉花》是一首非常经典的中国扬州民歌，意大利作曲家普契尼曾经用茉莉花的旋律创作了世界著名的歌剧图兰朵。请欣赏具有中国江南特色的民族歌舞《茉莉花》。表演者：刘昊、张通等。

2、二胡是中国独具魅力的拉弦乐器，它的演奏如人的声音富有歌唱性和旋律性，最能体现出中国的人文韵味。请欣赏二胡独奏《洪湖主题随想曲》。表演者：关舒予。

3、武术是中国传统的功夫表演，是中国民族的优秀文化遗产之一。请欣赏中国武术《太极拳》。表演者：徐林。

4、丝绸之路是一条连接古代东方与西方经济、政治、文化交流的主要道路。中国新疆是古“丝绸之路”上的要冲。新疆舞蹈活泼优美，能显示女性婀娜的体态线条。请欣赏新疆舞蹈《半个月亮爬上来》。表演者：黄祎婕等。

5、西班牙歌曲 *A mi manera*

6、新民乐是中国民乐在经历了现代文明的洗礼后，与西方音乐碰撞交流和创新后的产物。请欣赏中国流行歌曲改编的新民乐《北京一夜》。表演者：关舒予等。

7、傣族，中国少数民族之一。在傣族我们把美丽的女孩儿叫“那多丽”，请欣赏三位那多丽带来的傣族舞蹈《那多丽》。表演者：易慧然等。

8、花脸是指京剧中在性格或相貌上有强烈个性的男性角色。演员的面部妆容在京剧中叫做“脸谱”。下面这个节目演员要扮演的是包公，中国古代一个铁面无私的清官。请欣赏京剧花脸表演《赤桑镇》。

9、斗牛士进行曲是西班牙的经典乐曲，享誉世界。请欣赏中国民族乐器琵琶演奏的《西班牙斗牛士》。表演者：邱弼君、贾诗慧。

10、京剧是中国国粹，下面的这个舞蹈包容了京剧和舞蹈的成分，展现了水袖舞动的美感。请欣赏舞蹈《夜深沉》。表演者：刘诗瑶等。

11、棍是武术长器械，棍术为中华武术的一种。舞棍时要求手、眼、身、法、步协调合一，讲究身体的力量和速度。请欣赏《中华棍术》。表演者：徐林

12、传统民乐具有民族特色和古典韵味，新民乐演奏节奏强烈、大气恢弘。请欣赏二胡、琵琶、古筝、扬琴带来的新民乐《辉煌》。表演：矢逸平等。

13、苗族，中国的少数民族之一。歌舞《大地飞歌》表达了苗族人民对美好生活的祝愿。请欣赏苗族歌舞《大地飞歌》。表演：刘昊、杨卿伽等。（互动环节：我们将邀请观众朋友们上台一起跳舞，所有愿意上台的朋友将得到一个银色的苗族项圈，有人愿意试试吗？）